



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 12. marca 2012 (12.03)
(OR. en)**

7539/12

**Medziinštitucionálny spis:
2012/0043 (NLE)**

**EEE 19
AELE 15
PROCIV 40**

NÁVRH

Od:	Európska komisia
Dátum:	8. marca 2012
Č. dok. Kom.:	COM(2012) 97 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorú má prijať Európska únia v Spoločnom výbore EHP v súvislosti so zmenou a doplnením protokolu 31 k dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd

Delegáciám v prílohe zasielame návrh Komisie, ktorý sa predložil so sprievodným listom Jordiho AYETA PUIGARNAUA, riaditeľa, adresovaným Uwemu CORSEPIUSOVI, generálnemu tajomníkovi Rady Európskej únie.

Príloha: COM(2012) 97 final



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli 8. 3. 2012
COM(2012) 97 final

2012/0043 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorú má prijať Európska únia v Spoločnom výbore EHP
v súvislosti so zmenou a doplnením protokolu 31 k dohode o EHP o spolupráci
v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

S cieľom zabezpečiť potrebnú právnu istotu a homogénnosť vnútorného trhu má Spoločný výbor EHP začleniť všetky príslušné právne predpisy Únie čo najskôr po ich prijatí do Dohody o EHP a tiež umožniť účasť štátov EZVO, ktoré sú členmi EHP, na akciách, činnostiach a programoch EÚ, ktoré súvisia s EHP.

V článku 78 Dohody o EHP sa stanovuje, že zmluvné strany posilňujú a rozširujú spoluprácu v rámci činností Únie okrem iného v oblasti civilnej ochrany.

2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

1. Cieľom návrhu rozhodnutia Spoločného výboru EHP (pripojeného k návrhu rozhodnutia Rady) je zmeniť a doplniť protokol 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd tak, aby sa rozšírila spolupráca zmluvných strán, a to tým, že sa smernica Rady 2008/114/ES z 8. decembra 2008 o identifikácii a označení európskych kritických infraštruktúr a zhodnotení potreby zlepšiť ich ochranu zahrnie do jeho pôsobnosti.
2. Na základe ustanovení článku 79 ods. 3 a bez toho, aby bol dotknutý článok 80 Dohody o EHP, sa na túto spoluprácu čiastočne uplatňuje časť VII dohody (Inštitucionálne ustanovenia).

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

Podľa článku 1 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 2894/94 o opatreniach na vykonávanie Dohody o EHP Rada na základe návrhu Komisie prijíma v mene Únie pozíciu k takýmto rozhodnutiam.

Komisia predkladá Rade návrh rozhodnutia Spoločného výboru EHP, aby ho Rada prijala ako pozíciu Únie. Komisia dúfa, že tento návrh bude môcť Spoločnému výboru EHP predložiť pri najbližšej nožnej príležitosti.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorú má prijať Európska únia v Spoločnom výbore EHP
v súvislosti so zmenou a doplnením protokolu 31 k dohode o EHP o spolupráci
v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 196 a článok 218 ods. 9,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2894/94 z 28. novembra 1994 o opatreniach na vykonávanie Dohody o Európskom hospodárskom priestore¹, a najmä na jeho článok 1 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Protokol 31 k Dohode o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“) obsahuje osobitné ustanovenia a opatrenia týkajúce sa spolupráce v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd.
- (2) Je vhodné rozšíriť spoluprácu zmluvných strán dohody na činnosti mimo štyroch slobôd.
- (3) Protokol 31 k dohode by sa preto mal zmeniť a doplniť tak, aby umožnil túto rozšírenú spoluprácu, a to tým, že sa smernica Rady 2008/114/ES z 8. decembra 2008 o identifikácii a označení európskych kritických infraštruktúr a zhodnotení potreby zlepšiť ich ochranu zahrnie do jeho pôsobnosti.
- (4) Pozícia Únie v Spoločnom výbore EHP by mala byť založená na pripojenom návrhu rozhodnutia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorú má Únia prijať v Spoločnom výbore EHP k navrhnutej zmene a doplneniu protokolu 31 k Dohode o EHP, je založená na návrhu rozhodnutia Spoločného výboru EHP pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

¹ Ú. v. ES L 305, 30.11.1994, s. 6.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

PRÍLOHA

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č.

z ...,

**ktorým sa mení a dopĺňa protokol 31 k Dohode o EHP
o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd**

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej články 86 a 98,

keďže:

- (1) Protokol 31 k dohode bol zmenený a doplnený rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. .../... z ...¹.
- (2) Je vhodné rozšíriť spoluprácu zmluvných strán dohody tak, aby zahŕňala smernicu Rady 2008/114/ES z 8. decembra 2008 o identifikácii a označení európskych kritických infraštruktúr a zhodnotení potreby zlepšiť ich ochranu²,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Za odsek 8 článku 10 protokolu 31 k dohode sa vkladá tento odsek:

- „9. a) Zmluvné strany vzájomne spolupracujú v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje tento právny predpis:
- **32008 L 0114**: smernica Rady 2008/114/ES z 8. decembra 2008 o identifikácii a označení európskych kritických infraštruktúr a zhodnotení potreby zlepšiť ich ochranu (Ú. v. EÚ L 345, 23.12.2008, s. 75).
- b) Na dosiahnutie cieľov stanovených v smernici 2008/114/ES využijú zmluvné strany vhodné formy spolupráce uvedené v článku 80 dohody.
- (c) Na základe článku 79 ods. 3 dohody sa na tento odsek uplatňuje časť VII dohody (Inštitucionálne ustanovenia) s výnimkou oddielov 1 a 2 kapitoly 3.“

¹ Ú. v. EÚ L

² Ú. v. EÚ L 345, 23.12.2008, s. 75.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po doručení posledného oznámenia Spoločnému výboru EHP podľa článku 103 ods. 1 dohody*.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

*Za Spoločný výbor EHP
predseda
[...]*

*tajomníci
Spoločného výboru EHP
[...]*

*

[Ústavné požiadavky neboli oznámené.] [Ústavné požiadavky boli oznámené.]